

LÈS
SPÈRS DU
VÎ
TCHÈSTÈ.

De
Emile-Henri Genon.

Dans une adaptation de
Nadine Modolo.

Les personnages.

Trois filles et trois garçons.

Lou
Fatma
Natacha
Bertrand
Geoffrey
Grégoire

Deux adultes.

Le Monsieur
La Dame
Leurs trois enfants, filles ou garçons.

Décor.

Premier et deuxième tableau, des prairies, ou un endroit boisé

Troisième tableau. La devanture d'un château.

Les coulisses seront bien évidemment les entrées du château.

Cette pièce a remporté le premier prix du concours Littéraire
2002 de la Fédération Culturelle Wallonne et Picarde du Hainaut.
Elle appartient au répertoire de la Sabam Bruxelles auprès de laquelle toute
autorisation, de lecture publique totale ou partielle, d'adaptation ou d'enregistrement
doit être sollicité

Premier tableau

Tous les enfants (six) sont assis par terre et jouent avec leur game-boy.
Certains rient, d'autres s'énervent, en cause, leurs jeux.
Il y a déjà un bon moment qu'ils sont ainsi.

001 Lou : Ah non ! dj'arète, dji dé m'sô...

002 Fatma: Vos-avèz réson, on n' va nén s'anoiyî toute èl djoûrnéye avè in bièsse djeu.

003 Bertrand: Bièsse vous minme, c'est formidâbe in l'game-boy ! Vous-ôtes lès fîyes, vos n'inmèz nén paç'qui vos stèz trop mal-a-pate pou djoûwér avè ça.

004 Geoffrey: Èt ô d'zeûs du mârtchi, c'è-st-in djeu pôjêre, ô mwins on n'si dispute nén quand on djoûwe ô game boy.

005 Natacha: Choûtèz m'pô vous...è-ç-qui vos n'vènèz nén d' dire qu'on-aveut mô bèl-ér pou djoûwér ô game-boy ? Lès fîyes val'nut Bén lès gamins.
Di pus nos stons pus fôtes qui vous a ç'djeu la.

006 Grégoire: Vos p'lèz l'dîre...Pour vous rén qu'ène clignète èt vos stèz d'dja dins lès boulfîyes.

007 Fatma : (S'énèrve de plus en plus) Vantârd, èle vos-a batu pus d'in côp, èyèt mi ètou !

008 Bertrand : Lès fîyes c'est dès canules pou djoûwér a game-boy.

009 Natacha : V' nèz l'rèpèter di tout près qu'on èst dès canules, (Le menace de sa main levée) dji va vos mète çouci an plin mitan d'vo visâdje.

010 Lès trois gamins : Lès fîyes c'est dès canules...Lès fîyes c'est dès canules !
(Fatma et Natacha plongent sur les garçons pour se battre).

011 Lou : Arètèz arètèz ! vos d'vènèz sots sûr'mint ! i gn-a nén ène munute vos dijîz qu'avè l'game-boy on s'ètindeut Bén, èyèt v'la qui vos vos margougnéz.

012 Grégoire : C'est lès fîyes qu'ont cominchî.

013 Natacha : Oyi ! mins c'est lès gamins qu' ont dit dès lédès-afères.

- 014 Lou : V'la a çu qu'on-arive avè l'game boy, ou Bén on d'meure chaque dins s'cwin sins s'pârlér, ou Bén on s' rintère didins...mins qué bièsse djeu !!!
- 015 Bertrand: Tout conte fèt...vos-arîz co Bén réson, on f'reut Bén di trouvér in djeu pu malin...in djeu qu'on poureut fé tètous èchène.
- 016 Geoffrey: Oyi c'èst l'vré...dj'é trouvè ! vènèz tètous a m'môjo, nos djoûwrons avè mès nouvias djeus vidéo.
- 017 Grégoire: Non, vènèz pu râde a l'mène, dj'é tous lès dérins CD-Rom qui vèn'nut di vûdi.
- 018 Natacha: Non èt non, on va dins m' tchambe wétî mès cassètes di Walt Disney, in pwint c'èst tout !
- 019 Geoffrey: Walt Disney ! c'èst pou lès inocints ça.
- 020 Natacha: Mi dji va vos dire ène saqwè...vos djeus vidéo, is m'font...
- 021 Lou : (Coupe) èyèt v'la, ça r'cominche ! quand dji vos pârléu di djoûwér èchène, ça n'èsteut nèn pou s'mète èl dèri pa d'vant l' télé.
- 022 Bertrand: Après tout, c'èst l'vré...i fèt si bia ôdjourdu, pouqwè n' djouwreut-on nèn a l'uch.
- 023 Geoffrey: Qué bwagne conte ! on n'sôreut nèn djoûwér a l'uch, i gn'a pont d'prîje di courant pou l' télé èyèt l'ordinateûr.
- 024 Fatma: Mins è-ç-qu'i fôt vrémint tout çoula pou djoûwér ? i gn-a sûr'mint moyén di trouvér ôte chòse.
- 025 Natacha: OK, wétons di cachî in nouvia djeu qui poureut plère a tètous.
- 026 Bertrand: Dj'é trouvè !!! Nos èstons dès robots, avè dès fusiks lazér, dès rèyons d' la môrt, on va tûwér tous lès djins d'èl tére, après nos r'mont'rons dins no soucoupe èyèt on...
- 027 Lou : (coupe) Nos v'la dès robots téns a ç'te eûre, dès robots qui tûw'nut lès djins, dès sot'rîyes di TV.
Èt si nos djoûwîs a yèsse...dès-èfants, tout simpleumint.
- 028 Geoffrey: Dès-èfants ! come nous-ôtes ? dè v'la yeune d'idéye, ç'n'èst nèn in djeu in çoula !

- 029 Fatma: Dji n' wè nén pouqwè, mi ètou dji d' é m'sô dès game boy, dès vidèos, dès ordinateûrs.
- 030 Grégoire: Dji sin qu'on-èst co èvôye pou fé dès djeus d' mam'zèles...dj'è compris, dji m'èrva djoûwér, Bén a m'n-ôje avè m'n'ordinateûr.
- 031 Bertrand: Ah non ! c'èst l'preumî djoû d'condjî, si on s'èrva a no môjo on va co s'anoyî come d'abutude.
- 032 Grégoire: Trouvèz 'ne saqwè, vous què si malin.
- 033 Lou : Ça yèt...si on s'amuseut a s' dèsguîjî .
- 034 Geoffrey: Vos wèyèz lès cousses ! c'èst co dès djeus pou lès fîyes.
- 035 Bertrand: Putète Bén, mins ça d' vreur yèsse amûsant, on poureut s'abiyî an chevalièr...
- 036 Grégoire: (Enchanté) Oyi ! on pèdreut dès-èpéyes, on f'reut dès duwèls, toutes sôtes di batâyes.
- 037 Fatma: Nous-ôtes lès fîyes, on s'reut lès bèlès dames, avè dès longuès cotes èyèt dès bias tchapias
- 038 Natacha: Ou Bén dès bounès féyes avè dès baguètes magiques.
- 039 Grégoire: Mi dji vos wè pus râde an macrales a tch'fô d'ssus in ramon.
- 040 Natacha: (Fâchée) Vos n'èstèz qu'in-inocint ! i fôra trouver dès-abîy'mints d'sot pour vous.
- 041 Geoffrey: (Calme le jeu) Alons alons, n'èr'cominchons nén co va svp ! Bon, tout çoula c'èst fôrt bia, mins ayu ç'qu'on va trouver lès-abîy'mints èt lès-armes.
- 042 Lou : Dji sé ! èm moman a dès grands cofes ô guèrnî ayu ç'qu'èle mèt toutes sôtes di foufes : dès vîyès cotes, dès solérs, dès tchapias. Dji pinse minme qu'i gn-a dès colés èt dès pindants.
- 043 Bertrand: Mi, èm popa c'è-st-in-ouvri qu'a dès vîs agayons qui n' chèv'nut pus, come du fiér, du bos, ètou dès clôs, dès mârtias èyèt co Bén dès-ôtès-afères. (Emballé.) An route lès galopias, v'nèz avè mi !!!
- 044 Lou : (Toute aussi emballée) Alèz lès fîyes, avè mi, on s'èrtrouve droci dins n' dimîye èure avè tout çu qui nos-ârons trouvé.

045 Tous: Tèrtous droci dins n' dimîye eûre...(Sortent en criant de joie.)
Deuxième tableau.

Un peu de musique, et les enfants reviennent costumés. Ils rient en se regardant. Les filles ont beaucoup de classe dans leur jolie robe, les garçons a l'allure fière se battent à l'épée. Tous bougent et crient pendant un petit temps.

046 Lou : (Ravie) Come on-èst bias !!! A ç'te eûre i nos fôt cachî ène istwêre, ène istwêre du " Moyen-âge "

047 Bertrand: Oyi c'est ça !!! èt ça s'pas'reut dins no vî chatô...

048 Geoffrey: Rén d'pus ôjîye, on n'a qu'a dalér, il-èst tout presse a nos r'cèvwêr, on n' sôreut nén l'distrûre di pus qu'i-l'èst, i tchét an rwine.

049 Fatma: Fôt nén m'prinde pou n' chitôde...(Hésite) mins mi...anfin mi...ça n'mi plét nén d'trop (Se lance) parèt qu'i gn-a dès-èsprits dins l'chatô.

050 Grégoire: Oyi c'est l'vré, télcôp on wèt d'èl feumére ô d' dizeûs.

051 Natacha: Si gn'aveut qu'ça...mi dj'é d'dja ètindu dès droles di brûts, èyèt crwèyèz m' ça v'neut di ç'costè la.

052 Bertrand: Choutèz, nos-èstons chîj, on-èst lès pus fôrts, nulu ni poureut nos fé peû, nos d'vons absolument (Théâtral)" percer les mystères de notre vieux château "

053 Lou : Mins qu'c'est bièsse, lès-èsprits ça n'èczisse nén.

054 Fatma: Si on-i va tèrtous...mi dji seû d'acôrd.

055 Geoffrey: C'è-st-ène fôrt boune idéye, insi on poûra raconter ôs camarâdes d'èscole, qu'on conét tous lès s'crèts di no vî chatô.

056 Natacha: (Peureuse) Si on-arive a d'in vûdi...
Èt si jamés lès-èsprits nos mindjîz tout cru ???

057 Grégoire: (Grand seigneur) Neûchèz nén peû lès fîyes, lès-èsprits dji va lès discoutayî a p'tits boukèts avè m'èpéye !

058 Bertrand: (Epée en avant) Esprits atincion...nos v'la...AN AVANT, tèrtous a l'attaque du vî chatô.

Troisième tableau.

Entrée d'un couloir du château. Fatma et Geoffrey entrent prudemment, les autres inquiets, regardent autour d'eux, après un court instant, Fatma les appelle.

059 Fatma: Come i fèt nwêr !

060 Geoffrey: Come i fèt frèd !

061 Natacha: Dji sin qui dji va awè peû.

062 Geoffrey: On f'reut branmint mieu d'vûdi.

063 Bertrand: On-ôreut Bén fèt d'apôrtér dès lampes di poches.

064 Lou : On-ôreut on-ôreut, inutile di brère quand on-a fèt n'bièstriye.
On-a fèt l'pus gros an v'nant djusqu'a l'intréye, on n'pout pus r'culér.

065 Geoffrey: Ah non ça !!! nos d'vons dalér djusqu'ô d'bout...èt " percer le mystère du château "

066 Fatma: Nos d'vons nos dire qui lès-èsprits ça n'èczisse nèn.

067 Natacha: On l'dit, mins si i d'aveut yun qui sôtèl'reut pa d'avant nous...

068 Grégoire: On vîreut Fatma couru co pus râde qu'èl vint d'bîje.

069 Fatma: Èyèt vous, vos lyî don'rîz in bètch azârd ?

070 Lou : L'èst bon, on n'va nèn co s'disputer.

071 Bertrand: Lou a réson, on-èst çî, pou discouvru çu qui fé du brût èt pouqwè ç'qu'i gn-a d'èl feumère di tins ayeûr ô d'zeûs du chatô...on n'pout pus r'culér.

072 Geoffrey: Bertrand vos v'nèz di pârlér come in-ome.
Mi dji prind l'colidor di drwète, qui ç'qui m'chût ?

073 Fatma: Mi, mi dji vos chû.

074 Geoffrey: (Surpris) Vos n'avèz nèn peû ?

075 Fatma: Dji va vos moustrér qui dj'è branmint pus d'corâdje qui vous...bèrdèlôt.

- 076 Grégoire: Stop, munute...Comint ç'qu'on va fé pou nos r'trouvér ?
- 077 Natacha: C'est tout simpe, quand vos-avèz stî ô d'dibout du colidor vos r'vènéz droci.
- 078 Geoffrey: D'acôrd.
- 079 Fatma: (Plus si franche)Bon...bèh, a t't aleûre lès-amis (Sort suivie de Geoffrey)
- 080 Bertrand: Nous, on va prinde l'ôte voye.
- 081 Grégoire: C'n'èst nèn n' mwéche idéye.
- 082 Lou : Dji fé èquipe avè vous Bertrand, mins nos dalons d'meurér tous lès quate èchène, come ça, si pus lon nos trouvons in-ôte colidor on pouva s'pârtadjî a deûs. (Lès enfants sortent...un peu de musique de circonstance, lugubre, mystérieuse. Après un petit moment, Bertrand et Lou reviennent.)
- 083 Bertrand: Nos n'avons nèn stî lon, mins c'èst nèn d'no fôte si l' colidor èsteut p'tit.
I n' nos d'meure pus qu'a ratinde lès-ôtes.
- 084 Lou : Dins tous lès cas, on sét qui lès-èsprits ça n'èczisse nèn.
- 085 Bertrand: Asseurè ça, èt ç'qu'i gn-a co d'pus seûr c'èst qu'on n'da pont vu. (Geoffrey et Fatma entrent)
- 086 Lou : Èt adon vos-avèz vèyu 'ne saqwè ?
- 087 Geoffrey: Oyi, ène masse d'aragnes, èyèt dès soris.
- 088 Fatma: Dji n'pou toudis pus mô d'awè peû, lès-istwêres d'èsprits c'èst dès mint'rîyes.
- 089 Geoffrey: Grégoire èt Natacha ayu sont-is ?
- 090 Lou : Nos nos-avons séparè a l'intréye di deûs vôyes.
- 091 Bertrand: D'abôrd on d'vreut lès vîr arivér d'ène munute a l'ôte.
- 092 Fatma: (Prise d'angoisse) Èt si jamés is-èstît pièrdus.

- 093 Geoffrey: Pont d'imbaras, si on n'vout nén s'piède rén d'pus ôjête, i gn-a qu'a fé d'mi toûr èyèt r'vènu d'ayu ç'qu'on èst pâti.
- 094 Bertrand: C'èst seûr ça, Lou èyèt mi c'èst çu qu'on-a fèt, èt on s'a r'trouvè droci. Bon d'acôrd...nos n'avons nén stî fôrt lon...mins quand minme.
- 095 Lou : Dijèz ç'qui vos v'lèz, mins mi dj'atrape mô m'vinte di n'nén lès vîr arivér, on freut putète bén di dalér a leu rèsconte.
- 096 Fatma: Oyi mins i n'fôt pus nos séparér, dimèrons tous lès quate èchène.
- 097 Bertrand: (Fait de grands moulinets avec son épée) En avant les èsprits nous voilà...a mort les èsprits !!! (Il s'élance vers le couloir de droite, un grand bruit le fait sursauter et revenir à reculons en criant) Moman !!!ô s'cours, Moman...svp Moman.
- 098 Lou : (Figée par la peur) Vos-avèz ètindu ?
- 099 Fatma: (Terrorisée) Oyi, c'è-st-in brût d'tchin.ne...adon c'èst bén lès-èspris qu'ont fèt prijonîs nos camarâdes.
- 100 Geoffrey: Tèjèz vous, sins qwè is vont nos-ètinde ! (bruits de voix avec résonance)
- 101 Lou : Mon dieu Mariête Djoseph ! èl brût s'raproche...foutons l'camp !
- 102 Bertrand: Oyi mins di qué costè ?
- 103 Geoffrey: R'pèrdons l'pîssinte qu'on a pris pou v'nu.
- 104 Fatma: I gn-a dès vwès qui vèn'nut d'pâr la ètou... is vont nos prinde ! (Les bruits de voix sont de plus en plus clairs. Les enfants sont morts de peur, ils se jettent dans les bras l'un de l'autre. Apparaissent Grégoire et Natacha suivis d'un homme, une femme et trois petits enfants.)
- 105 Bertrand: Grégoire èt Natacha sont prijonîs dès-èspris, is vont s'rinde mèsse di nous-êtes ètou.
- 106 Grégoire : Dès-èsprits !!! ayu avé vèyu ça vous-êtes ?
- 107 Lou : Padrî vous, ç'n'èst nén dès-èspris ? c'èst qui d'abôrd ?
- 108 Natacha: Dès nouvias camarâdes qui nos v'nons di trouver...droci dins no vî chatô.

- 109 Geoffrey: (Pas convaincu) Vos-estèz Bén seûr qui ç'n'est nèn dès-èsprits ?
- 110 La dame: Lès-éfants wètèz nous come i fôt, èç-qui nos r'chènonns a dès-èsprits ?
- 111 Fatma: (Rassurée) D'après l' télé ç'n'est nèn insi.
- 112 Lou : Vos-estèz qui ô djusse ? Ah ça yèt dj'é trouvé, vos-avèz fèt come nous-ôtes, vos stèz v'nu djoûwér droci ètou.
- 113 Natacha: Non Lou, is n'sont nèn v'vu pou djoûwér.
C'est dès pôvès djins qui n'ont pupont d'môjo pou s'lodjî
- 114 Bertrand: (Etonné) Oh ! Comint ça, èle a tcheût an rwine ?
- 115 Geoffrey: Vos-avèz yeû l'feu ?
- 116 L'homme: Rén d'tout ça mès-éfants, on nos-a mètu a l'uch paç'qui nos n'savîs pus payî.
- 117 Fatma : (Scandalisée) On vos-a volè vos liâds ?
- 118 La dame : Non Fatma, dji va vos spliquî : gn-a saquants mwès nos-avons pièrdu no n-ouvrâdje tous lès deûs, ça a stî l'dègringolâde come on dit, on n'pouvent pus payî, ni l'môjo, ni l'tchôfâdje, ni l'èlèctricité.
- 119 Lou : (Montrant les enfants) Les trwès p'tits tchots, c'est da vous ?
- 120 La dame : Oyi, c'est no seûle ritchèsse.
Avé lès saquants Euros qui nos d'meure on-achète di qwè mindjî, on wète di s'arindjî du mieu qu'on pout pou s'lodjî dins lès vîs cayôs.
- 121 Bertrand: Lès feumères qu'on wèyeut a l'coupète du mur, c'est quand vos-aprèstîz a mindjî ?
- 122 Geoffrey: Èt lès vwès qui dj'é ètindu c'èsteut qwè ?
- 123 1er enfant: C'èsteut nous-ôtes, quand on vûdeut pou djoûwér in p'tit côp.
- 124 2ème enfant: C'è-st-anoyant savèz di toudis d'meurér dins dès vîyès pîres.
- 125 3ème enfant: Nos-âriz tant v'lu trouvé dès camarâdes

- 126 La dame: On-èst Bén oblidji di s'muchî, nos n'avons nén l'drwèt di nos trouver droci, c'èst disfindu.
- 127 Bertrand: (Aux enfants) A pârtîr d'ôdjourdu vos-avèz dès camarâdes, i vos fôt v'nu djoûwér avè nous-ôtes.
- 128 Lou : Vos vénrèz a scole avè nous, c'è-st-impôrtant savèz l'èscole !!!
- 129 L'homme: Vos-èstèz fôrt djintis lès-èfants, mins ç'n'èst nén possible, nos n'avons pont di liârd èt pont d'lodj'mint.
- 130 Natacha: T't-aleûre dji vos-é dit qu'on daleut vos doner in côp d'mwin.
- 131 Grégoire: Droci c'èst l'campagne, i gn-a branmint dès môjones qui sont vûdes, lès djins n'voul'nut pus travayî dins lès tchamps, is sont st-èvoye dimeurer a l'vile.
- 132 Fatma: Dji va dalér trouver l'mayeûr, il-èst fôrt djinti, i va sûr'mint s'arindjî èt vos doner l'ôtorisâcyon di d'murer dins n' môjo ou l'ôte qui n'chève pus a pèrone.
- 133 Geoffrey: Ratindèz ! gn-a co pus simpe, mès parints vèn'nut d'èritér, d'in vî mononke qui vént d'moru, ène vîye môjone, si vos-avèz l'mwin a tout Monsieur, vos fèyèz lès trvôs a vo n-ôje èyèt vos s'rèz lodji pou rén djusse qu'ô momint qui vos-ârez d'l'ouvrâdje.
- 134 Fatma: Madame, ème moman tént l'seûle boutike qu'i gn-a co dins l'vilâdje, èle a in keûr grand come in bulding, èle vos don'ra di qwè mindjî, vos pay'rèz quand vos-ârez d'l'ouvrâdje.
- 135 La dame: Vos èstèz dès-èfants formidâbes...mins nos d'vons r'fusér. Comint ç'qui nos frîs pou vos rinde tout çoula ?
- 136 Lou : Quand vos-ârez trouvè d'èl bèsogne.
- 137 L'homme: Mins dji seû sins bèsogne mès-èfants.
- 138 Lou : On va vos dè trouver.
- 139 Bertrand: Cominchèz pa v'nu avè mi a m'môjo, èm popa cache ène saquî pou côpèr dès mètes èt dès mètes cûbes di bos, li, i n'a nén l'tins. I vos pay'ra in bon pris, dji dè seû seûr.

140 Geoffrey: Èyèt m'popa li, i monte dès clotures, dès bârières...anfin toutes sôtes d'aféres insi, i n'arète nén d'dîre qui si trouveut n'saquî pou lyî boutér in côp d'mwin...il l'pèdreut a quate bras.

141 Natacha: A m'môjo, c'è-st-ène bouлинд'rîye, nos-ârîs dandjî d'ène saquî come vous Madame pou t'nu l'boutique tins qu'èm moman èyèt m'popa fèy'nut l'tournéye.

142 Grégoire: Vos wèyèz qu'i gn-a d'èl bèsogne, dins wére di tins vos d'ârez d'trop.

143 Natacha: Èt droci ô vilâdje, tèrtous on va vos vîr voltî.
Alèz, an route !!! vènèz avè nous-ôtes, on va vos présintér a tout l'vilâdje.
(Tous sortent en dansant et chantant sur une musique joyeuse.)

FIN